

Fête cantonale des patoisants du Jura

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **20 (1992)**

Heft 77

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242841>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Fête Cantonale des Patoisants du J U R A

L'Amicale des Franches-Montagnes "LE TAIGNON" a le grand plaisir d'inviter tous les patoisants et amis du patois de toute la Suisse Romande à la 4e fête cantonale Jurassienne du Patois qui aura lieu aux Franches-Montagnes, plus précisément à SAIGNELEGIER, le dimanche 6 septembre 1992.

Programme général :

- 08.30 h. Arrivée des groupes (places de parc à la halle-cantine du Marché-Concours pour les voitures et les cars).
- 08.45 h. Accueil des participants devant l'église catholique de Saignelégier.
- 09.00 h. Répétitions chants de la messe
- 09.30 h. Messe en patois
- 10.30 h. Cortège (église-halle-cantine) conduit par la fanfare de Saignelégier.
- 11.00 h. Concert-apéritif par la fanfare de Saignelégier.
- 12.00 h. Repas à la halle-cantine.
- 13.45 h. Cortège
Dès la fin du cortège, concert par les sociétés participantes.
Allocution de M. le Ministre Gaston Brahier, chef du Département de l'Education.
- 17.00 h. Résultats du concours littéraire.
- 18;00 h. Chant final "Mon bé Jura"
Clôture de la fête.

L'Amicale "Le Taignon" se fait un plaisir de vous accueillir et se réjouit de fraterniser avec vous tous, amis patoisants pour faire progresser notre beau langage.

Traduction en patois de chez nous :

L'Aimicale des Frainches-Montaignes "Le Taignon" é le grand paidji d'învitaie tus les patoisaints é les aimis di patois, en lai 4e fête Cain-tonale Jurassienne di Patois quéré yûe és Saigneleudgie le dûemoine 6 de septembre 1992.

Programme de lai djoénèe :

- 08.30 h. Airrivaie des rottes, (piaices de piairc en lai halle-caintine di Mairtchie-Concoué).
- 08.45 h. Aitieul d'vaint l'Môtie.

- 09.00 h. Répétition des tchaints de lai mâsse.
09.30 h. Mâsse en patois.
10.30 h. Cortége (môtie-halle-caintine) conduit pai lai fanfare de Saigneleudgie.
11.00 h. Concert pai lai fanfare.
12.00 h. Recegnon en lai halle-caintine.
13.45 h. Cortége.
De cheute aiprés lai fin di cortége, concert pai les societés. Dichoué de M. le Menichtre Gaston Brahier, tchèfe di Département de l'Education.
17.00 h. Yeûjüre des pries di concoué littéraire.
18.00 h. Tchaint fina "Mon bé Jura"
Choûejüre de lai fête.
L'Aimicale "Le Taignon" se faît în grand piaîji d'vos r'cidre é se rédjôyât de péssaie enne boussiatte ensoinne, aivo tus ses aimis patoisaints, pô faire vétchie é aivaincie se chi bé laingaidge.

